

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Kontakty z Mediami i Informacja

KOMUNIKAT PRASOWY nr 33/07

3 maja 2007 r.

Wyrok Trybunału Sprawiedliwości w sprawie C-303/05

Advocaten voor de Wereld VZW / Leden van de Ministerraad

DECYZJA RAMOWA W SPRAWIE EUROPEJSKIEGO NAKAZU ARESZTOWANIA I PROCEDURY WYDAWANIA OSÓB MIĘDZY PAŃSTWAMI CZŁONKOWSKIMI JEST WAŻNA

Zniesienie wymogu weryfikacji pod kątem podwójnej odpowiedzialności karnej jest zgodne z zasadą legalności oraz z zasadą równości i niedyskryminacji

Decyzja ramowa w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między państwami członkowskimi ma na celu wprowadzenie uproszczonego systemu przekazywania, między organami sądowymi, osób skazanych bądź podejrzanych, w celach wykonania wyroku lub wszczęcia postępowania prowadzącego do wydania wyroku¹.

Niektóre wymienione w decyzji ramowej przestępstwa, tak jak są zdefiniowane w prawie wydającego nakaz państwa członkowskiego, stanowią podstawę do przekazania na mocy europejskiego nakazu aresztowania bez weryfikacji pod kątem podwójnej odpowiedzialności karnej za popełniony czyn, o ile w wydającym nakaz państwie członkowskim zagrożone są karą pozbawienia wolności lub środkiem zabezpieczającym, których górna granica wynosi przynajmniej 3 lata.

W 2004 r. stowarzyszenie „Advocaten voor de Wereld” wniosło o stwierdzenie przez Cour d’Arbitrage (Belgia) o stwierdzenie nieważności, w całości lub w części, ustawy belgijskiej dokonującej transpozycji przepisów decyzji ramowej do prawa krajowego. Cour d’Arbitrage skierował do Trybunału kilka pytań dotyczących ważności decyzji ramowej.

Po pierwsze, Advocaten voor de Wereld utrzymywał, że materia europejskiego nakazu aresztowania powinna być uregulowana w drodze konwencji. Trybunał, przyznając, że europejski nakaz aresztowania mógłby być również przedmiotem konwencji, uznał jednak, że w zakresie uprawnień dyskrecjonalnych Rady mieści się danie pierwszeństwa decyzji ramowej, o ile przesłanki przyjęcia takiego aktu są spełnione.

Po drugie, Advocaten voor de Wereld podnosił, że zniesienie wymogu weryfikacji pod kątem podwójnej odpowiedzialności karnej w przypadku niektórych czynów wymienionych w decyzji

¹ Decyzja ramowa Rady 2002/584/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. (Dz.U. L 190, str. 1).

ramowej jest sprzeczne z **zasadą legalności w sprawach karnych**. Z zasady tej wynika, że ustawa powinna jasno określać czyny zabronione i kary, którymi są one zagrożone. Warunek ten jest spełniony, jeśli zainteresowany jest w stanie określić, jakie działania i zaniechania grożą pociągnięciem go do odpowiedzialności karnej.

Trybunał stwierdził w tym względzie, że decyzja ramowa nie ma na celu harmonizacji danych przestępstw w zakresie ich znamion lub kar, jakimi są zagrożone. O ile zatem znosi ona weryfikację podwójnej odpowiedzialności karnej w przypadku niektórych kategorii czynów zabronionych, to definicja czynów i zagrożenie karą należy do kompetencji prawodawczych wydającego nakaz państwa członkowskiego, które powinno przestrzegać praw podstawowych i podstawowych zasad prawa, do których zalicza się także zasada ustawowej określoności czynów zabronionych i kar. W konsekwencji zniesienie w przypadku niektórych czynów kontroli pod kątem podwójnej odpowiedzialności karnej jest zgodne z zasadą legalności.

Po trzecie w opinii Advocaten voor de Wereld **zasada równości i niedyskryminacji** została w decyzji naruszona, ponieważ w przypadku czynów innych niż w niej wskazane przekazanie może być uzależnione od warunku, że czyny, w przypadku których wydawany jest europejski nakaz aresztowania, stanowią przestępstwo w rozumieniu prawa wykonującego nakaz państwa członkowskiego. Rozróżnienie to nie jest jego zdaniem obiektywnie uzasadnione. Zniesienie weryfikacji pod kątem podwójnej odpowiedzialności karnej jest tym bardziej dyskusyjne, że w decyzji ramowej brak jest szczegółowej definicji czynów, w przypadku których wnosi się o przekazanie.

Trybunał podkreślił, że w odniesieniu do, po pierwsze, wyboru 32 kategorii czynów wymienionych w decyzji ramowej, Rada miała prawo, na podstawie zasady wzajemnego uznawania oraz z uwzględnieniem wysokiego stopnia zaufania i solidarności między państwami członkowskimi, uznać, że, czy to z powodu samego charakteru czynu, czy to z powodu zagrożenia karą, którego górna granica wynosi co najmniej trzy lata pozbawienia wolności, czyny zabronione, o których mowa, powodują tak duże zagrożenia dla porządku publicznego i bezpieczeństwa publicznego, że weryfikacja podwójnej odpowiedzialności karnej nie jest konieczna.

W odniesieniu do, po drugie, okoliczności, że brak precyzji w zdefiniowaniu kategorii czynów zabronionych, o których mowa, może spowodować rozbieżności we wdrażaniu decyzji ramowej w różnych krajowych porządkach prawnych, wystarczy wskazać, że jej celem nie jest harmonizacja prawa karnego materialnego państw członkowskich.

Trybunał stwierdził, że analiza przedstawionych pytań nie wykazała istnienia jakiegokolwiek okoliczności mogącej wpłynąć na ważność decyzji ramowej w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między państwami członkowskimi.

Dokument nieoficjalny, sporządzony na użytek mediów, który nie wiąże w żaden sposób Trybunału Sprawiedliwości.

Dostępne wersje językowe : BG, FR, DE, EN, ES, EL, IT, NL, PL, SL

*Pełny tekst wyroku znajduje się na stronie internetowej Trybunału
<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=PL&Submit=rechercher&numaff=C-303/05>
Tekst jest z reguły dostępny od godz. 12.00 CET w dniu ogłoszenia.*

*W celu uzyskania dodatkowych informacji proszę skontaktować się z
Ireneuszem Kolowcą
Tel. (00352) 4303 2793 Faks (00352) 4303 2053*

*Nagranie wideo z ogłoszenia wyroku jest dostępne przez EbS "Europe by Satellite",
serwis prowadzony przez Komisję Europejską, Dyрекcję Generalną ds. Prasy i Komunikacji,
L-2920 Luksemburg, tel. (00352) 4301 35177 faks (00352) 4301 35249
lub B-1049 Bruksela, tel. (0032) 2 2964106 faks (0032) 2 2965956*